

Galwe Sulat Febe Pol di ku Timoti

¹ Do, Pol, gumdà i sulat ani, satu dek Krayst Dyisas mdà di knayè i Dwata. Dekan agu tmulen gablà di nawa landè sen ta fakangan, dunan i ta gfunto fagu di ksatuto di ku Krayst Dyisas.

² Na smulat agu di ge, Timoti, i ngàgu toogu kanbong nawa. Mulà moon i Màta Dwata, na i Amuta Krayst Dyisas mlé ge kafye, kakdo, na ktanak nawa.

I kfasalamat na katgal nawa

³ Fasalamat agu di Dwata, i fnangamfùgu, na landè gumyàgu salngad di dad gutambulgu. Mdu na kifuh, fasalamat agu di kenen di kat kdasalta ge. ⁴ Gafaldamgu i kaloh lwakam di ktagakta ge, na yé toogu kayè ku teenta ge, du fye too agu lehew. ⁵ Na là glifetgu i too glut kaftoom di Dwata, salngad kaftoo i fùam, dunan Lowis, na i yêam, dunan Yunis, na gadègu too salngad di dale i ge kaftoo. ⁶ Yé duenam man, toom gnamit i kfulung ta blé Dwata di ge fagu di kafkahgu i falelgu di tah ulum. ⁷ Du ise ku yé blé Dwata gito i tulus gumdà i klikò, bay i Tulus gumdà i kgagan, i kakdo, na i kadnan nawa.

⁸ Yé duenam man, nang ge myà tmulen gablà di Amuta, na nangam agu kyà balù ku blanggù agu du mdà di kenen. Bay magin ge faflayam fagu di katdòam i Fye Tulen du mdà di kgis blé Dwata di ge. ⁹ Du ta falwà Dwata ato, na ta nalékan ato du mbaling kenen nfun, na ise ku mdà di dad fye

nimòto, bay mdà di knayèan na i kafyen. Blén gito i kafye ani fagu di ku Krayst Dyisas di laman là fa mimò balù détan. ¹⁰ Na ani, ta fgadè Dwata di gito i kafyen fagu di ksalu Krayst Dyisas dini, i Falwà gito. Ta gfsanan kgagan i fati, na ta fgadèan di gito i nawa landè sen fagu di Fye Tulen.

¹¹ Na ta nalék Dwata agu du dekan agu tmulen na tamdò i Fye Tulen. ¹² Na yé duen-gu maflayam ani. Bay knèan là myà agu du dilègu i guftoogu, na toogu gadè na gaganan kamlung i ta saligan di do kel di fulé du kadang. ¹³ Na toom fantoo i dad fye tdò ta lingem di do, du yé gulmalòam, na fles ge di kaftoom na kakdom du mdà di ta ksatuta di ku Krayst Dyisas. ¹⁴ Na toom fkah di nawam i kaglutu ta salig Dwata di ge fagu di tabeng i Mtiu Tulus, dunan i mnè di gite.

¹⁵ Ta gadèam na i kdee dademegu dini di Asya ta tngakla agu, balù ale Figilu na Hérmohinis, lèla agu tngak. ¹⁶ Bay mulà moon ku kando Dwata i familya Onisiforu du dee dulèan tamgal nawagu, na là myàan di kablanggùgu. ¹⁷ Bay kakelan dini di Roma, balingan agu fanngabal kel di kiten do. ¹⁸ Na ta gadèam i bong tabengan di do di Ifisu. Yé duenam man, mulà moon too kando i Amuto kenen di fulé du kadang.

2

¹ Na ge, Timoti, i ngàgu, too ge fakgis di kaftoom di Dwata fagu di kafye ta gdawatta mdà di ta ksatuta di ku Krayst Dyisas. ² Na nè i ta lingem tdògu di gudee dad to, yé lêam tdò di dademe dad to gsaligam du fye lèla tdò di dademe.

³ Magin ge faflayam mdà di kaftoom gambet i fye sundalu Krayst Dyisas. ⁴ I satu sundalu, là ti Imabetan di dad nimò i dad to ise sundalu, bay lo yé nimòan i gamflehew di mdek dun. ⁵ Na lê i satu to skuya milah, là ti gamwèan taden ku là nimenan i uldin di kaskuya ayé. ⁶ Na salngad lê man di to dmaru, kenen gten gamwè i tnanin ulê i dad fele. ⁷ Taman, toom fandam i kdee guflingen man-gu du i Amuto faglabat ge i kdee.

⁸ Na toom fandam Dyisas Krayst, i ta mték di fati, dunan i bel Dabid, du yé man i Fye Tulen tdògu. ⁹ Na mdà di katdògu i Fye Tulen, blanggù agu na bnakus salngad di to lmafà i uldin, bay knèan i Tnalù Dwata, là gbakus dun. ¹⁰ Na yé duenam man, fan-galgu nawagu di kdee dad kaflayam gal mkel di do, du fye gtabenggu i dad to ta nalék Dwata, na gfunla i kagalwà mdà ku Krayst Dyisas na lê ale gagin di kdatahan kel di landè sen. ¹¹ Na too ti glut i man ani:

“Ku gagin ato di kfati Dyisas, lê ato mnè di safédan.

¹² Ku gamtayud ato, faginan ato di kagotan. Bay ku là dnilèto kenen, là lêan ato dnilè.

¹³ Ku là gsalig ato, knèan too kenen gsalig, du là gaganan tamlas i kenen adat.”

I fasak gamflehew i Dwata

¹⁴ Toom fafaldam di kdee dad to déé gablà di kdee ani. Na toom ale fanngewe di kanfe i Dwata du fye là sanbalewla i gumtatek dad talù, du landè gufye i kasbalew, bay balingan gafalmo i dad to falminge dun. ¹⁵ Na toom fkah di nawam i kablém i ktom di Dwata, du yé gamflehew kenen, du fye mgimò ge snalig landè gumyàam di kdee

nimòam, na tdòam i kaglutan di fye kfagu. ¹⁶ Na niwasam i dad kastulen landè gukmamu dun i là knayè Dwata, baling gamfawag i dad to di kenen. ¹⁷ I kastulen salngad ayé gambet i bkukang du knaanan i ungad. I lwe to tamdò gambet ani, dunan Himinyu na Filitu, ¹⁸ du ta gasyat ale di kaglutan, na falmola i dademe dad to ftoo di Dwata fagu di kmanla dun ta sana kel kun i kték dad to mati.

¹⁹ Bay là mgilih i kbagal gufdak ta nimò Dwata, na ani ta gsulat di tahan, “Dilè i Amu kenen nfun,” na “Nè i to nfun i Amuto, tngakan i dad sasè nimòan.”

²⁰ Di satu bong gumnè, nun dad sahal kalyak di laman. Nun blawen, na blawen bukay, na lê nun dademe kalyak nimò mdà di kayu na tanà. Bay nè i dad kalyak too mabtas di to mfun i gumnè ani, tanfingan du mabtas i gugmamit dun, na i dademe kalyak gnamitan di kat du. ²¹ Na yé duenam man, nè i to ta mlaneb i kton di kdee sasè, gnamit kenen di mabtas nimò du ta tanfing i Amun, du nun gukmamu Dwata dun, na ta gatlagad kenen gnamit i Amun di kdee fye nimò. ²² Taman, fawag ge di dad sasè knayè i dad lamnok. Na toom fkah di nawam i katluh, i kaftoo, i kakdo, na i ktanak nawa, magin di dademe dad to dmasal di Dwata mdà di katluh i nawala. ²³ Na fawag ge di dad kastulen landè gukmamu dun, du yé gumdà i kasbalew. ²⁴ Na là fakay sbalew fasak i Amuto. Bay yé fye fanyen i balun di kdee dad to, na fulung kenen tamdò, na toon fantahà i nawan. ²⁵ Na di dad to mnang i kaglutan, fye ku fan-ganagan ale fanngewe, du keng banlé Dwata ale bang msal, na

baling ale ftoò di kaglutan, ²⁶ na ta fye i fandamla, du fye galwà ale di liman Satanas, na i kfasakan dale di kenen knayè.

3

Di fulé du

¹ Bay toom fandam ani. Kadang di fulé du, nun bang i dad sasè klimah kel. ² I dad to, lo yé fandamla i dale kto, lom ale, na fite ale dag, na fdatahla i ktola, na madoy ale, na là nimenla i dad tuala, na là fulung ale fasalamat, na landè afèla di Dwata. ³ Na landè kakdola, na là mayè ale safye di dademela, na falmola dagit i dademe to, na là dnanla i ktola, na labè ale, na knangla nawa i fye. ⁴ Na makal ale, na là funala fandam ku fye i nimòla, na dnayenla i ktola. Na là kanbongla nawa i Dwata, bay yé balingla kanbong nawa i dale knayè. ⁵ Na flingu ale ftoò di Dwata, bay fankéngla i too glut kaltulusan. Na taman, fawag ge di dad to ayé.

⁶ Na nun dademe dad lagi gambet ayé, fusuk ale di dad gumnè i dad libun mlal mgebe, du lêla ale nebe. Na i dad libun ayé, too msamuk nawala du mdà di dad salàla, na yé fmasak dale, dunan dad sasè niballa. ⁷ Na too ale mayè gambet, bay là glabatla i kaglutan. ⁸ Na i dad lagi ayé, knangla i kaglutan salngad i knang ale Dyanis na Dyambris di ku Mosis, du ta malmo i fye fandamla, na ta landè kaftoola di Dwata. ⁹ Bay là gafles i ksasè nimòla du ta teen kdee dad to salngad di ta mkel di dale Dyanis na Dyambris.

I kafadlug di glut katdò

¹⁰ Bay ge, Timoti, ta gadèam sa i katdògu, i balugu, i nafatgu di ktogu, i kaftoogu, i ktahà nawagu, i kakdogu, na i kagtayudgu. ¹¹ Na lêam gadè gablà di dad kaflayamgu, na dad klimahgu di Antyuk, Ikonyum, na Listra. Bay Amu i falwà do di kalbong kdee ani. ¹² Na i kdee dad to mayè ku tluh i ktola di ksatatula di ku Krayst Dyisas, maflayam ale. ¹³ Bay i dad sasè to gal flingu, baling matnù i ksasèla, du famgaw ale na lê ale mafgaw.

¹⁴ Bay ge, Timoti, fafles ge mnè di kaglut ta tdògu di ge, na toom fantoo, du ta toom gadè sa i dad to tamdò ge. ¹⁵ Na mdà di ktukayam, ta tdò di ge i Tnalù Dwata Too Mtiu i mlé ge kfulung gumdà i kagalwà, fagu di kaftoo di ku Krayst Dyisas. ¹⁶ Na Dwata fsulat i kdee mnè di Tnalùan, na i surat ayé, yé gukmamu dun gnamit di kasatdò, na di kngak i sasè nimò, na di kafngewe, na di katdò di tluh nimò, ¹⁷ du fye i to nfun Dwata landè gukulangan, na gatlagad kenen di kdee fye nimò.

4

¹ Falnauta ge di kanfé i Dwata na Krayst Dyisas, du kenen mukum i kdee dad to mlawil na mati ku ta samfulê kenen magot i kdee. ² Too ge falgad tamdò i Tnalù Dwata. Fye ku klom to gatlagad balù dét oras, i baling nun mayè flinge ku demen landèan. Fgadèam di dad to i dad salàla, na nngakam ale, na fanngewem ale, na fantahàam nawam tamdò dale.

³ Yé man-gu di ge du nun du kel, ta là flinge i dad to di glut tdò, bay lo yé lalòla i dale knayè, na baling ale mngabal dad to tamdò, lo yé tdòla i knayèla falninge. ⁴ Na ta là falningela i kaglutatan, bay yé

balingla falninge i dad flalok tulen. ⁵ Bay ge, toom dnan i ktom di kdee nimòam, na fagtayud ge, na nimòam i gten nimò i satu to tamdò i Fye Tulen, na fanngem i kdee fimò Dwata ge.

⁶ Yé duen-gu man ani di ge du salngad agu di dsù du ta mdadong i kfatila do, na tngakgu i banwe ani. ⁷ Ta nimògu i sen gnagan-gu di kaskuya ani, na ta milah agu kel di gusenam, na kanlunggu i kaftoogu. ⁸ Yé duenam man, nun fala gatlagad taden, ulê i katluh, du yé blé i Amu di do du kenen sa i tlüh Mukum. Na ise ku lo do i gamdawat di du ayé, bay lê man i kdee dad to minit nawa fatan i kasfulêan.

Dad kated Pol

⁹ E Timoti, too ge fabaltik salu dini di do, ¹⁰ du ta tngak Dimas agu mdà di kalbong nawan i knèan dini di tah tanà, na ta salu ditù di Tésalonika. Na Krisan, ta gatù kenen di Galasya, na Titu gatù di Dalmasya. ¹¹ Na ta lo Luk i tagak di safédgu. Nngém Mark, na faginam gadini du fye ttabengan agu di nimògu. ¹² Na ta dekku Tikiku gatù di Ifisu. ¹³ Na ku ta gadini ge, begam nebe do i saulgu mangfel ta tagakgu ku Karpu di Troas. Na lêam nebe do i dad libruggu, na faginam i dad too mabtas surat.

¹⁴ Alihandru, dunan i to msel, too sasè nimòan di do. Amu i malas i sasè nimòan di do. ¹⁵ Bay ge Timoti, too ge fgeye gablà ku Alihandru, du toon knang nawa i tdòta.

¹⁶ Di tnanin kebela do di gusukum, landè msen do, bay mtila agu tngak. Mulà moon fnasinsya Dwata i salàla ayé. ¹⁷ Bay magin i Amu di do, na banlén agu kgis, du fye sdulêgu gatdò i Fye Tulen

di dad to ise Dyu. Na falwàan agu mdà di dad sasè to mayè fmati do. ¹⁸ Na balù dét fan mkel di do, lêan agu falwà, na neben agu di banwe nagotan di langit. Lo kenen too magdayen kel di landè sen. Amén.

Gusen i sulat

¹⁹ Manam di dale Prisila na Akwila “Kumusta gamu” kun, na di familya Onisiforu. ²⁰ Sana kditù Irastu di Korintu, na ta tngakgu Trofimu di Militu du nun tamdukan. ²¹ Too ge beg fabaltik gadini di laman là fa kel i bang tno.

Yubyulu, Fudin, Linu, na Klawdya, na i kdee dad flanekta di kaftoo, manla “Kumusta ge” kun.

²² Mulà moon i Amu samnagin di nawam.

I kafye Dwata mnè di kdeeyu.

I Falami Kasafnè (New Testament) New Testament in Blaan, Koronadal

copyright © 1995 Wycliffe Bible Translators, Inc.

Language: Koronadal Blaan (Blaan, Koronadal)

Translation by: Wycliffe Bible Translators, Inc.

Copyright Information

© 1995, Wycliffe Bible Translators, Inc. All rights reserved.

This translation text is made available to you under the terms of the Creative Commons License: Attribution-Noncommercial-No Derivative Works. (<http://creativecommons.org/licenses/by-nc-nd/3.0/>) In addition, you have permission to port the text to different file formats, as long as you do not change any of the text or punctuation of the Bible.

You may share, copy, distribute, transmit, and extract portions or quotations from this work, provided that you include the above copyright information:

You must give Attribution to the work.

You do not sell this work for a profit.

You do not make any derivative works that change any of the actual words or punctuation of the Scriptures.

Permissions beyond the scope of this license may be available if you contact us with your request.

The New Testament

in Blaan, Koronadal

© 1995, Wycliffe Bible Translators, Inc. All rights reserved.

This translation is made available to you under the terms of the Creative Commons Attribution-Noncommercial-No Derivatives license 4.0.

You may share and redistribute this Bible translation or extracts from it in any format, provided that:

You include the above copyright and source information.

You do not sell this work for a profit.

You do not change any of the words or punctuation of the Scriptures.

Pictures included with Scriptures and other documents on this site are licensed just for use with those Scriptures and documents. For other uses, please contact the respective copyright owners.

2014-08-06

PDF generated using Haiola and XeLaTeX on 21 Feb 2024 from source files
dated 29 Jan 2022
14bc4c76-f8e3-589b-ae5a-218cf6de169a